

Prodotti, deren Eigenschaften aufgrund von unsachgemäßer Behandlung oder Brüchen jeglicher Art verändert wurden. Verschleißteile wie Kapseln oder Griffüberzüge sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

FR - MODE D'EMPLOI

Aide et assistance à la marche en général. Les personnes atteintes de pathologies neurologiques, ou de maladies nécessitant des béquilles légères. Personnes amputés. Personnes souffrant de troubles d'équilibre. Il est recommandé, outre à ce qui précède, aux personnes qui nécessitent une réduction de la douleur dans les poignets, des paumes des mains, des épaules et une diminution des tendinites, en général, en raison de son utilisation.

FR - CONTRE-INDICATIONS

Non indiqué pour les enfants de moins de 5 ans.

FR-NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Laver à l'eau savonneuse. Vérifiez périodiquement toutes les pièces et remplacez-les si nécessaire.

FR-AVERTISSEMENTS ET AVIS

• Son utilisation est interdite aux personnes de plus de 200 kg pour les béquilles ou bâtons en fibre de carbone ou 140 kg dans le cas des bâtons en aluminium.

• En cas de constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, avertir au plus vite le fabricant : info@indesmed.com.

Le fabricant procédera en

conséquence. Tout incident grave, que ce soit décès ou blessure, doit être signalé à INDES MEDICAL S.L. aussi bien qu'à l'autorité nationale compétente du pays de résidence de l'utilisateur/patient.

• À la fin de sa durée de vie, déposez le produit dans les points de recyclage désignés.

FR - GARANTIE

INDES medical S.L. garantit tous ses produits pendant 24 mois, à condition qu'ils n'aient pas été altérés dans leur configuration d'origine. Les bâtons en fibre de carbone ont une garantie de 48 mois. On ne garantit pas les produits dont les caractéristiques sont altérées en raison d'une mauvaise utilisation, de défauts ou de bris de toute nature que ce soit. Les bouchons d'extrémité et les revêtements en silicone des poignées sont considérés comme matériel d'usage, exempts de garantie.

IT - INDICAZIONI

Aiuto e assistenza durante la deambulazione in generale.

Personne con patologie neurologiche o malattie che richiedono stampelle leggere. Personne con arti amputati.

Personne con mancanza di equilibrio.

In quei casi che, sommati a quanto sopra, richiedono una diminuzione del dolore ai polsi, ai palmi delle mani, alle spalle e una

P diminuzione delle tendiniti, in generale, dovuti al suo utilizzo.

IT - CONTROINDICAZIONI

Non indicato per bambini al di sotto dei 5 anni.

IT - PULIZIA E MANUTENZIONE

Lavare con acqua e sapone.

Controllare periodicamente tutte le parti e sostituirle, se necessario.

IT - PULIZIA E MANUTENZIONE

Lavare con acqua e sapone.

Controllare periodicamente tutte le parti e sostituirle, se necessario.

avvisare il produttore il prima possibile: info@indesmed.com. Il produttore procederà di conseguenza. Qualsiasi incidente grave, tanto come morte o lesione, deve essere notificato a INDES MEDICAL S.L. così come all'Autorità Nazionale Competente del paese di residenza dell'utente/paziente.

• Al termine della sua vita utile, depositare il prodotto negli appositi punti di riciclaggio.

IT - GARANZIA

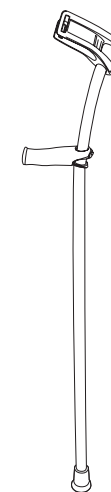
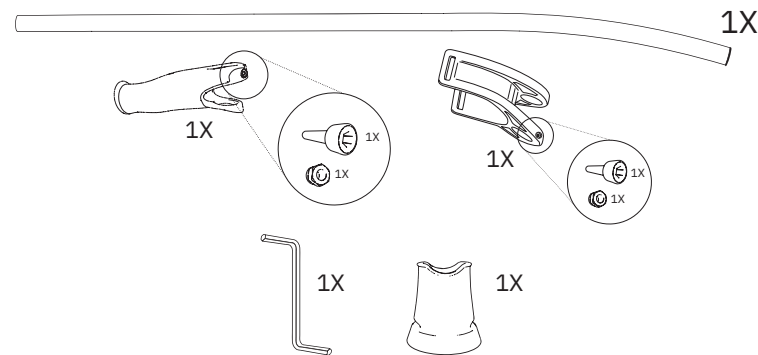
INDES medical S.L. garantisce tutti i suoi prodotti per 24 mesi, purché non siano stati manomessi o alterati nella loro configurazione originaria. I tubi in fibra di carbonio hanno una garanzia di 48 mesi.

L'impresa non garantisce quei prodotti nei quali, per uso improprio, mancanze o rotture di qualsiasi natura, le loro caratteristiche risultino alterate.

I tappi terminali e le coperture in silicone delle impugnature sono considerati materiali di consumo e sono esenti da garanzia.

INDESmed

Improving your future



<p>①</p> <p>ES- Coloque la contera en el extremo inferior. Sostenga el tubo en posición vertical durante el resto del .montaje EN- Position the rubber tip at the bottom. Keep the rod vertical for the rest of the .assembly FR- Placez l'embout au pied du fût/tube. Tenir la canne en position verticale pour le .reste de l'assemblage IT- Posizionare il gommino nella parte inferiore. Mantenere l'asta in verticale per il resto .del montaggio DE- Kapsel am unteren Ende platzieren. Stab für den Rest der Montage senkrecht halten.</p>	<p>②</p> <p>ES- Deslice cuidadosamente el mango por el tubo hasta la .altura deseada EN- Carefully slide the handle along the rod to the correct height. FR- Faites glisser la poignée le long du fût dans le bon sens et jusqu'à la hauteur souhaitée. IT- Far scorrere con attenzione l'impugnatura lungo l'asta fino all'altezza corretta. DE- Handgriff in der richtigen Position vorsichtig am Rohr bis zur gewünschten Höhe gleiten lassen.</p>
<p>③</p> <p>ES- Compruebe que el mango está a la altura correcta, tal y como se indica en la figura. EN- Check the height at which the handle will go. FR- Vérifiez la hauteur à laquelle la poignée doit être fixée. IT- Verificare l'altezza alla quale andrà l'impugnatura. DE- Überprüfen Sie die Höhe, auf der der Griff platziert werden soll.</p>	<p>④</p> <p>ES- Apriete el tornillo con la llave allen hasta que sienta resistencia. Luego dé otra media vuelta sin forzarlo. No exceda los 3 nm. EN- Tighten the screw with the Allen key until resistance is met. Make another half turn without forcing. FR- Serrez la vis avec la clé Allen jusqu'à ce qu'elle résiste, puis un autre demi-tour sans trop forcer. IT- Avvitare la vite con la chiave a brugola fino ad incontrare una resistenza. Fare un altro mezzo giro senza forzare. DE- Schraube mit dem Imbusschlüssel so weit anziehen, bis Sie Widerstand spüren, dann noch eine halbe Drehung ohne Gewaltanwendung. 3 nm nicht überschreiten.</p>



videomontaje y accesorios disponibles - QR
 videomontage and accessories available - QR
 montage vidéo et accessoires disponibles - QR
 montaggio video e accessori disponibili - QR
 Montagevideo und verfügbares Zubehör - QR



INDES medical s.l.

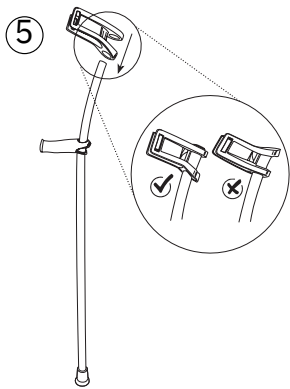
Calle Franklin Nº 12,
 28814 Daganzo de Arriba
 (Madrid) España



www.indesmed.com

Rev. 008

31/07/2023



ES- Deslice la abrazadera en la posición correcta. Apriete la abrazadera como hizo con el mango. Lo ideal es que esté 1 o 2 cm por debajo del codo.

EN- Slide the cuff into position, 1 or 2 cm below the elbow. Repeat the same actions as in step 4.

FR- Faites glisser l'appui brachial le long du fût dans le bon sens et réglez à 1 ou 2 cm en dessous du coude. Serrez la vis comme pour la poignée.

IT- Far scorrere il poggiabraccio in posizione, 1 o 2 cm al di sotto del gomito. Ripetere le stesse azioni del punto 4.

DE- Armschelle in die richtige Position einschieben und wie beim Griff festschrauben. Ideale Höhe ist 1-2 cm unter dem Ellbogen.

la poignée pendant l'assemblage :

- Desserrez la vis autant que possible.

- Si nécessaire, utilisez une pièce de monnaie pour agrandir la fente de la poignée.

- Appliquez un savon liquide neutre sur l'anneau métallique intérieur.

2- Si la poignée ou l'appui brachial ne sont pas bien serrés, vérifiez qu'ils sont dans la bonne position. Assurez-vous que vous avez serré les vis correctement.

IT - CONSIGLI INDESMED PER IL MONTAGGIO

1- Per facilitare lo scorrimento di pezzi lungo il tubo:

- Aprire la vite il più possibile, senza far cadere il dado.

- Se necessario, utilizzare una moneta per allargare l'apertura.

- Applicare del sapone liquido neutro sull'anello metallico all'interno.

2- Se le parti non fossero fissate, verificare che siano montate nella posizione corretta. Assicuratevi di aver avvitato le viti correttamente e di non aver perso il dado

DE- INDESMED MONTAGE-TIPPS

1- Um das Gleiten des Griffes am Rohr während der Montage zu erleichtern:

- Öffnen Sie die Schraube so weit wie möglich.

- Wenn nötig, erweitern Sie mit Hilfe einer Münze die Nut am Griff.

- Tragen Sie neutrale Flüssigseife auf den inneren Metallring auf.

2- Wenn der Griff oder die Schelle nicht fest sitzen, überprüfen Sie, ob sie in der richtigen Position, am Teil selbst und in Bezug auf das Rohr montiert wurden. Stellen Sie sicher, dass Sie die Schrauben richtig angezogen haben.

ES - INDICACIONES

Ayuda y asistencia al caminar en general. Personas con patologías neurológicas, o enfermedades que requieran muletas ligeras.

Amputados. Personas con falta de equilibrio.

En aquellos casos que añadido a lo

anterior se requiera una disminución del dolor en muñecas, palma de las manos, hombros, y disminución de la tendinitis en general debida a su uso.

ES - CONTRAINDICACIONES

No indicado para niños menores de 5 años.

ES - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Lavar con agua jabonosa. Revise periódicamente todas las piezas y sustitúyalas si es necesario.

ES - ADVERTENCIAS Y AVISOS

• No se permite su uso a personas con un peso superior a 200kg para muletas o bastones con tubos de fibra de carbono o 140kg en caso de tubos de aluminio.

• En caso de observar un funcionamiento incorrecto del dispositivo, avisar al fabricante lo antes posible: info@indesmed.com. El fabricante procederá en consecuencia. Cualquier incidente grave, muerte o lesiones, debe ser notificado a INDES MEDICAL S.L. y a la Autoridad Nacional Competente del país de residencia del usuario/paciente.

• Al final de su vida útil, deposite el dispositivo en los puntos destinados a su reciclaje.

ES - GARANTÍA

INDES medical S.L. garantiza todos sus productos durante 24 meses, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. Los tubos de fibra de carbono disponen de 48 meses de garantía. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Se considera material fungible exento de garantía las conteras y las fundas de las empuñaduras.

EN - INDICATIONS

Aid and assistance for walking in general. People with neurological pathologies or diseases that require light crutches. Amputees. People with lack of balance.

In cases where, in addition to the above, a reduction of pain in wrists,

palms of the hands, shoulders is required, and reduction of tendinitis in general due to its use.

EN - CONTRAINDICATIONS

Not indicated for children under 5 years of age.

EN - CARE INSTRUCTIONS

Wash with neutral products and water.

Periodically check all parts and replace if necessary.

EN - WARNINGS AND CAUTIONS

- Not for use by persons weighing more than 200kg for crutches or canes with carbon fiber tubes or 140kg in case of aluminum tubes.

- In case of observing a malfunction of the device, notify the manufacturer as soon as possible: info@indesmed.com.

The manufacturer will proceed accordingly. Any serious incident, death or injury must be notified to INDES MEDICAL S.L. and to the Competent National Authority of the country of residence of the user/patient.

- At the end of its useful life, dispose of the device at the recycling points.

EN - WARRANTY

INDES medical S.L. guarantees all its products for 24 months, as long as they have not been manipulated or altered in their original configuration. The carbon fiber tubes have a 48 months warranty. The products are not guaranteed if, due to misuse, deficiencies or breakage of any kind, their characteristics are altered. Tips and handle covers are considered as fungible material exempt from warranty.

DE - VERWENDUNGSZWECK UND INDIKATION

Der Erhaltung, Förderung und Sicherung des Gehens allgemein. Personen mit neurologischen Pathologien oder Krankheiten, die auf leichte Krücken angewiesen sind. Amputierte. Personen mit Gleichgewichtsstörungen. In jenen Fällen, die zusätzlich zu den oben genannten eine Linderung

der Schmerzen in den Handgelenken, Handflächen, Schultern oder eine Verringerung der Sehnenscheidenentzündung im Allgemeinen entwickelt durch Benutzung von Gehhilfen.

DE - KONTRAINDIKATIONEN

Nicht geeignet für Kinder unter 5 Jahren.

DE - REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Gehhilfen bei Verschmutzungen gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Lappen. Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.

DE - HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nicht geeignet für Personen mit einem Gewicht von mehr als 200 kg bei Unterarmgehstützen oder Gehstöcken mit Carbonfaser-Rohren oder 140 kg bei Aluminiumrohren.

- Sollten Sie eine Funktionsstörung der Gehhilfe feststellen, wenden Sie sich bitte so schnell wie möglich an den Hersteller: info@indesmed.com.

Der Hersteller wird entsprechend vorgehen. Jeder schwerwiegende Vorfall, Tod oder Verletzung muss INDES MEDICAL S.L. und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

- Entsorgung: Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

DE - GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

INDES medical S.L. gewährt auf alle seine Produkte eine Garantie von 24 Monaten, vorausgesetzt, dass diese in ihrer ursprünglichen Konfiguration nicht manipuliert oder verändert worden sind. Für die Carbonfaser-Rohre gilt eine Garantie von 48 Monaten. Von der Garantie ausgeschlossen sind



ES- CONSEJO DE MONTAJE INDESMED

1- Para facilitar el deslizamiento del mango por el tubo durante el montaje:

- Afloje el tornillo tanto como sea posible.

- Si es necesario, use una moneda para agrandar la ranura del mango durante el deslizamiento.

- Aplique jabón líquido neutro al anillo metálico interior.

2- Si el mango o la abrazadera no quedan perfectamente fijados, compruebe que están montados en la posición correcta, en la propia pieza y en relación con el tubo. Asegúrese de que ha apretado los tornillos correctamente.

EN- INDESMED ADVICE FOR MOUNTING

1- To facilitate the sliding of parts along the rod:

- Open the screw as much as possible, without dropping the nut.

- If necessary, use a coin to enlarge the opening.

- Apply neutral liquid soap on the inside of the metal ring.

2- If the parts are not fixed, check if they are mounted in the correct position. Make sure you tighten the screws correctly and do not lose the nut.

FR- CONSEILS DE MONTAGE

1- Pour faciliter le glissement de

ES- El ajuste de precisión único de nuestras muletas permite mantener una postura correcta, evitando molestias en espalda, hombros y muñecas.

EN- The unique precision adjustment of our crutches allows you to maintain a correct body posture, avoiding pain and discomfort in the back, arms and wrists.

FR- Le réglage de précision unique de nos cannes anglaises vous permet de maintenir une posture correcte, évitant ainsi toute gêne au niveau du dos, des bras et des poignets.

IT- L'esclusiva regolazione di precisione delle nostre stampelle permette di mantenere una postura corretta, evitando disturbi alla schiena, alle braccia e ai polsi.

DE- Die einmalige Feineinstellung unserer Gehhilfen ermöglicht die korrekte Körperhaltung und verhindert somit Beschwerden an Rücken, Armen und Handgelenken